

# HOJA DE INFORMACIÓN DE SALUD PÚBLICA

## Gripe porcina

Massachusetts Department of Public Health, 250 Washington Street, Boston, MA 02108

### ¿Qué es la influenza porcina?

La gripe porcina (influenza porcina) es una enfermedad respiratoria de los cerdos causada por un tipo de virus de la influenza. Los brotes de gripe porcina ocurren con regularidad entre los cerdos. Las personas normalmente no contraen la gripe porcina, pero las infecciones humanas son posibles y ocurren. Lo más común es que los casos humanos de gripe porcina ocurran en personas que están en contacto con cerdos, pero los virus de la gripe porcina también pueden propagarse de una persona a otra. En los Estados Unidos hubo 12 casos de gripe porcina en humanos entre 2006 y 2008. En marzo y abril de 2009, ha habido muchos más casos de gripe porcina que lo habitual tanto en México como en EEUU y las infecciones se han propagado de persona a persona.

### ¿Cuales son los síntomas de la gripe porcina en las personas?

La gripe porcina causa síntomas muy parecidos a los de la gripe estacional (o humana). Los síntomas más comunes de la gripe porcina, al igual que la gripe estacional, son fiebre, tos, dolor de garganta y pueden incluir dolores de cuerpo, de cabeza, escalofríos y fatiga. Algunas personas también tienen diarrea y vómitos. Ha habido casos de personas con enfermedad más grave e incluso de muerte.

### ¿Puede tratarse la gripe porcina en personas?

Las personas enfermas con cualquier tipo de gripe deben asegurarse de beber suficientes líquidos, descansar bastante, comer alimentos sanos, lavarse las manos con frecuencia y quedarse en casa para evitar contagiar la gripe a otras personas. Los tipos de medicamentos que se usan para tratar la gripe estacional, llamados antivirales, también pueden usarse para tratar la gripe porcina. Ha habido algunos virus de la gripe, entre ellos los de la más reciente gripe porcina, que son resistentes a algunos pero no a todos estos medicamentos. Los proveedores de servicios de salud pueden recomendar a las personas enfermas con gripe porcina o que parezcan tener esta enfermedad, que reciban un medicamento antiviral.

### ¿Cómo puedo saber si tengo la gripe porcina?

Si usted tiene síntomas de influenza como los que se describen más arriba, y especialmente si ha viajado recientemente a un lugar donde ha habido casos humanos de gripe porcina, póngase en contacto con su proveedor de servicios de salud, quien decidirá qué tipo de pruebas y tratamiento son indicados para usted. Para diagnosticar cualquier clase de virus de la gripe, un médico tiene que obtener una muestra de tejido del interior de su nariz con un hisopo de algodón. Para identificar el virus de la gripe porcina son necesarios análisis especiales de laboratorio.

Si usted cree que podría tener gripe porcina y necesita ver a su proveedor de atención médica, debe llamar antes para informarles que quizás tenga esta gripe. De esta manera, podrán tomar precauciones para evitar el contagio de la gripe a otros.

### ¿Qué pasa si viajé recientemente a una región donde ha habido casos de gripe porcina en humanos?

Si ha viajado recientemente a un área afectada por la gripe porcina, esté atento a cualquier síntoma de tipo gripal. Si tiene cualquiera de estos síntomas, quédese en casa para evitar exponer a otros y comuníquese con su proveedor de servicios de salud, quien decidirá qué tipo de pruebas y tratamiento son los indicados para usted. Para diagnosticar cualquier clase de virus de la gripe, un médico tiene que obtener una muestra de mucosidad del interior de su nariz con un hisopo de algodón. Para identificar el virus de la gripe porcina son necesarios análisis especiales de laboratorio.

### **¿Cómo puedo protegerme a mí y a otros de la gripe porcina?**

Puede protegerse y proteger a otros de la gripe porcina de la misma manera en que puede protegerse de la gripe estacional. Evite tomarse de las manos, abrazar, besar o dar la mano a cualquiera que tenga un resfriado o la gripe. Lávese las manos a menudo con agua tibia y jabón o use un desinfectante de manos a base de alcohol. Evite tocarse la nariz, la boca o los ojos. Limpie los objetos que se tocan a menudo como picaportes, teléfonos, etc. Si se enferma con una enfermedad de tipo gripal quédese en casa, no vaya al trabajo o la escuela y evite el contacto con otros para que el virus no se propague.

**Todas las personas con gripe porcina que no estén hospitalizadas, y los miembros de su hogar y otros contactos cercanos tendrán que quedarse en casa para prevenir la propagación de la enfermedad.**

### **Si tengo gripe porcina, ¿puedo quedarme en casa?**

Las personas con enfermedad leve o moderada pueden y deben ser cuidadas en su casa para prevenir la propagación de la enfermedad. Algunas de las cosas que las personas con gripe porcina atendidas en sus casas deben hacer son:

- preguntar a su proveedor de servicios de salud qué cuidados especiales necesitarán si son mujeres embarazadas o tienen un problema médico como diabetes, enfermedad del corazón, asma o enfisema
- preguntar a su proveedor de servicios de salud si deben tomar medicamentos antivirales
- quedarse en casa durante al menos 7 días a partir del comienzo de la enfermedad; o hasta estar libre de síntomas—incluyendo fiebre— durante 24 horas, lo que sea más largo
- descansar bastante
- tomar líquidos claros (como agua, caldo, bebidas para deportistas, bebidas con electrolitos para bebés) para evitar la deshidratación
- cubrirse al toser y estornudar. lavarse las manos a menudo con agua y jabón o con un desinfectante de manos a base de alcohol, especialmente después de usar pañuelos de papel y de toser o estornudar en las manos.
- nunca toser en dirección a otra persona.
- evitar el contacto estrecho con otros —mientras la persona esté enferma no debe ir al trabajo o a la escuela
- estar atento a los signos de advertencia de emergencia (ver más abajo) que podrían indicar que usted necesita atención médica

Buscar atención médica inmediata si la persona enferma en el hogar:

- tiene dificultad para respirar o dolor de pecho
- tiene los labios morados o púrpura
- vomita y no puede retener líquidos
- tiene signos de deshidratación como mareos al pararse, no orina o, en bebés, falta de lágrimas al llorar
- tiene convulsiones (por ejemplo, temblores incontrolables), responde menos que lo habitual o está confundida

### **¿Hay una vacuna para la gripe porcina?**

No. En este momento no hay una vacuna para la gripe porcina. Según los CDC, es improbable que la vacuna para la gripe estacional prevenga la gripe porcina.

### **¿Es seguro cocinar y comer cerdo o productos de cerdo?**

Sí. Es seguro comer cerdo y productos de cerdo, siempre y cuando se manipulen y cocinen de la forma correcta. Los virus de la gripe porcina no se propagan a través de la comida. Usted no puede contagiarse la gripe porcina por comer cerdo o productos de cerdo.

### **¿Por qué es importante la gripe porcina?**

Aproximadamente cada 20 a 40 años aparece una nueva cepa del virus de la gripe, que es muy diferente del virus de la gripe estacional común. Cuando esto ocurre, la mayoría de las personas no tiene inmunidad frente a esta nueva cepa del virus de la gripe y ésta puede propagarse en poco tiempo por todo el mundo a muchas personas. A esto se lo llama una pandemia de gripe. Algunas personas creen que los virus de la gripe porcina quizás desempeñen un papel en el comienzo de la próxima pandemia.

**Para más información sobre gripe estacional, gripe pandémica, gripe aviar y gripe porcina, por favor visite los siguientes sitios web** o llame al Departamento de Salud Pública de Massachusetts, División de Epidemiología e Inmunización, 617-983-6800.

- **Sitio web sobre la gripe del Departamento de Salud Pública de Massachusetts**  
<http://www.mass.gov/dph/flu>
- **Sitios web sobre la gripe porcina de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)**  
<http://www.cdc.gov/swineflu/>

**27 de abril de 2009**